

---

# RELAZIONE D'ESERCIZIO 1999

Banca Popolare di Sondrio (SUISSE)

Banca Popolare di Sondrio (SUISSE) SA  
Capitale: CHF 50'000'000

Sede Principale e Direzione Generale  
Via Maggio 1, 6901 Lugano  
tel + 41 91 973 36 00  
fax + 41 91 973 36 36

## CONSIGLIO DI AMMINISTRAZIONE

**Piero Melazzini**

Presidente

**Flavio Pedrazzoli**

Vice Presidente

**Plinio Bernardoni**

Segretario del Consiglio

**Giovanni Ruffini**

**Kurt Spinnler**

## DIREZIONE GENERALE

**Gianni Meregalli**

fino al 30 giugno 1999

**Brunello Perucchi**

dal 1° luglio 1999

## REVISIONE INTERNA

**Alberto Bradanini**

## UFFICIO DI REVISIONE

**Arthur Andersen SA**

Lugano

*Amo le Nuvole e la loro apparizione durante i giorni di bel tempo.*

*Le Nuvole sono la poesia. [...] Le Nuvole hanno una vita,  
come quella degli uomini, ciascuna col suo destino differente,  
che va dal piccolo fiocco, che apparisce timidamente, fino al cupo nuvolone,  
che si stende come un materazzo sulla superficie del cielo  
e sembra affermare la sua potenza contro ogni sforzo del sole.<sup>1</sup>*



Banca Popolare di Sondrio (Suisse)

Il presente fascicolo è disponibile  
in lingua italiana, tedesca e inglese.  
La Prefazione del Presidente è tradotta  
anche in romancio.

# SOMMARIO

## PREFAZIONE DEL PRESIDENTE

9

## RELAZIONE DEL CONSIGLIO DI AMMINISTRAZIONE SULL'ESERCIZIO AL 31 DICEMBRE 1999

15

## CONTO ANNUALE 1999

21

## BILANCIO AL 31 DICEMBRE 1999

22

## CONTO ECONOMICO AL 31 DICEMBRE 1999

24

## CONTO DEL FLUSSO DI FONDI AL 31 DICEMBRE 1999

26

## ALLEGATO AL CONTO ANNUALE 1999

29

## RAPPORTO DELL'UFFICIO DI REVISIONE

45

## I NOSTRI SERVIZI

47

## GIUSEPPE PREZZOLINI, L'UOMO E LA NUVOLA

49

Prezzolini, Lugano e la Svizzera

55

Prezzolini, la Valtellina e la Banca Popolare di Sondrio

59

Una lettera di Vilfredo Pareto a Giuseppe Prezzolini

66



*Le Nuvole sono fantastiche: appaiono e poi si sfaldano lentamente e  
ci avvertono della sorte delle nostre felicità, che anch,,esse ci afferrano;  
poi più o meno presto si frantumano, o si sciolgono, o si dividono  
e ci avvertono che nulla dura, nulla è eterno, tout passe, tout se casse.<sup>2</sup>*



## PREFAZIONE DEL PRESIDENTE

Con sollievo salutiamo il 2000, che lascia dietro di sé, insieme con una parte della nostra vita, lo spauracchio del cosiddetto millenium bug. Un baco che ha rosato l'animo, l'energia e il portafogli di non poca gente.

Nello scorcio di una prospettiva ravvicinata ci sembra giusto accennare, preliminarmente, a quegli accadimenti della politica economica nazionale di un certo rilievo.

In linea generale si può affermare che il 1999 è stato un anno senza infamia e senza lode. Mentre il prodotto interno lordo dovrebbe essere progredito dell'1,3% e la disoccupazione oscillante tra il 2,3% - 2,5%, l'inflazione resta al di sotto dell'1%.

Occorre dire che permane faticoso lo sviluppo dell'economia rispetto al resto dell'Europa; e ciò è anche dovuto alla moneta la cui incomoda forza attiene a ragioni finanziarie più che a quelle mercantili. In effetti il franco svizzero si è tenuto nell'orbita europea.

L'umore dell'imprenditoria dei capitalisti e dei risparmiatori è sotto tono. Va da sé che l'ipocondria non è una forza propulsiva dell'economia e tanto meno lo sono i deterrenti necessari.

Il rilancio dell'economia parte dagli accordi bilaterali, che regolano e favoriscono principalmente gli scambi commerciali con l'Unione Europea. Questa è l'arte di associarsi per perfezionarsi nello sviluppo della produzione, della distribuzione e del consumo. Uno scambio di merci vale più di uno scambio di idee.

La piazza finanziaria elvetica continua a essere un alveare di operosità, nonostante il non buon andamento degli indici di borsa per quasi tutta l'annata.

Mentre si sta consolidando il processo di concentrazione bancaria, è in atto una reviviscenza di istituti di credito esteri, massimamente nel Canton Ticino. Torna alla mente il vecchio adagio: prende più mosche la goccia di miele che il barile di fiele. Stabilità politica economica e sociale; amministrazioni efficienti che tendono alla razionalità integrata; mobilità del lavoro che, come tutte le cose che si comprano e si vendono, ha il suo prezzo naturale e quello di mercato; sistema tributario equo e incardinato su un rapporto contribuente-fisco preciso e leale. Fermiamoci pure qua. Vi sembra poco?

Passiamo alle faccende domestiche. Il semplice confronto delle cifre esposte negli estremi conti patrimoniale e reddituale con quelle del precedente anno dà un'idea abbastanza esatta dello sviluppo del nostro lavoro. La relazione consiliare che segue provvede al commento dell'eloquenza delle cifre, sia per collocare i dati contabili alla effettiva situazione del mercato e sia per chiarirne il pur "eloquente" significato.

A metà anno vi è stato l'avvicendamento al vertice esecutivo aziendale. Al signor Gianni Meregalli è succeduto il signor Brunello Perucchi. Un passaggio volontario, che per il signor Meregalli, direttore dalla nascita della banca, ha voluto dire una permanenza, da saggio e alacre "pensionato".

Lo sviluppo aziendale, contrassegnato dalla fermezza nei propositi congiunta alla celerità nel portarli in atto, ha imposto una revisione della struttura organizzativa, mediante la scelta di un nuovo sistema informatico, conforme agli sviluppi futuri. Un futuro che è già presente. L'organico in un anno è passato da 47 a 88 unità.

Quella che è stata definita l'emergenza che non si vede batte alla porta. L'era telematica è connessa alla rivoluzione digitale, e la cosiddetta globalizzazione cammina veloce non solo sul piano economico e finanziario, ma anche su quello culturale. Da qui l'esigenza di organizzazione del lavoro e di logistica per essere competitivi sui mercati; e ancora, da qui, l'esigenza di una coordinazione economica in atto che, mutuando dal linguaggio biologico, definiamo olistico.

Nuovi insediamenti sono avvenuti agli inizi di giugno a San Gallo, nell'omonimo Cantone, e a Celerina nei primi giorni di luglio. Due realtà diverse che ben si integrano nella nostra strategia.

I risultati, a così breve scadenza, valorizzano le nostre scelte. Quest'anno ci proponiamo di procedere sui binari di una normalità evolutiva, tipica d'un organismo vivo nella sua crescita, tanto nella limitata espansione quanto nella aumentata intensità. Al di là dei guadagni e delle dimensioni, il nostro preciso impegno resta quello di sempre: lavorare al servizio della collettività con un'azione agile, tenace e conveniente. Questa è la convinzione che ci guida nell'amministrare la banca; banca che dev'essere uno strumento sicuro e solido per chiunque ambisca potenziare lo sforzo e consolare la fatica.

Consapevoli che le parole sono parole, ma che la forza delle parole sta nelle azioni, abbiamo curato la messa in opera di prodotti nuovi, almeno per noi altri, atti a sostenere la concorrenza. Ci riferiamo al fondo di investimento Popso(Suisse) Investment Fund Sicav che nel corrente anno può essere commercializzato anche in Italia. Inoltre, all'accordo con Helvetia-Patria per la distribuzione di polizze assicurative. Finalmente, la possibilità, per chi ha i requisiti, di diventare socio della Banca Popolare di Sondrio, la nostra madre valtellinese e valchiavennasca.

Vogliamo ancora aggiungere la possibilità di offrire tramite la Sofipo, società fiduciaria con sede a Lugano, servizi altamente specializzati, nell'ambito della consulenza globale integrata.

Ci muoviamo sommessamente e affrettatamente all'insegna del "festina lente" come già si è fatto cenno.

Il fascicolo della relazione e del rendiconto è culturalmente ornato nel ricordo di Giuseppe Prezzolini, che visse l'ultima parte della sua lunga esistenza a Lugano e con il quale avemmo frequentazioni indimenticabili.

Ai Colleghi dell'Amministrazione la nostra gratitudine per avere condiviso il governo aziendale con signorile, appassionato e competente attaccamento al dovere. Al Personale uno schietto ringraziamento per il buon lavoro svolto, con intelligenza e fedeltà nell'espletare compiti sovente non facili e sempre più gravosi. Alla Clientela,

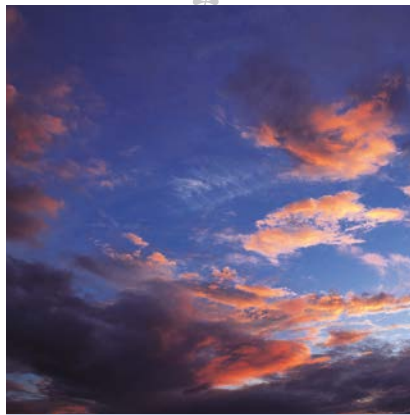
in rilevante crescita, il nostro rinnovato impegno a essere la banca di ieri, di oggi e di domani. Alla Commissione Federale delle Banche, cui va la responsabilità di vigilanza, il ringraziamento per l'autorevole sostegno e l'assicurazione del doveroso e puntuale rispetto delle istruzioni secondarie e primarie. Come sempre, apprezzata la cooperazione dell'Ufficio di revisione, in una dialettica per noi utile e fruttuosa di arricchimenti professionali.

Oggi è un Capodanno particolare; ne ricorrerà un altro analogo fra mille anni. Per quanto siamo assertori della dinamica del mutamento, l'inesorabilità del tempo ci opprime e ci angoscia. Affidiamoci all'immagine mobile del tempo, viviamo il nostro tempo all'insegna dell'ordine, del lavoro e dell'onestà.

Lugano, 1° gennaio 2000

Il Presidente  
**Piero Melazzini**

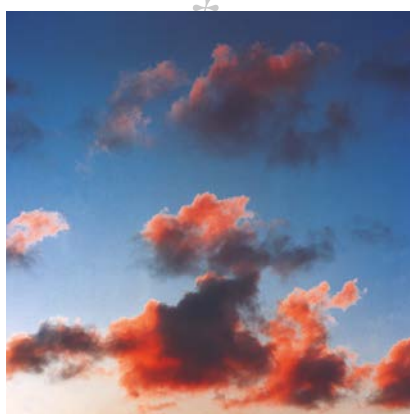




*Anche se il tempo si metteva al brutto,  
mi divertivo a veder venire da lontano i nuvoloni  
che s,,avanzavano lasciando cadere un pesante telone di pioggia.<sup>3</sup>*

3.

G. Prezzolini, *Ricordi di quando...*,  
in: *Il Tempo*, 19 giugno 1949



*Ammiro le Nuvole e certi giorni starei tutto un pomeriggio a guardarle.*

*[...] Ci devono essere uomini delle Nuvole [...],  
ai quali piace un cielo luminoso ma attraversato da nuvole,  
nuvolette, nuvoloni e nuvolaglie.<sup>4</sup>*

4.

G. Prezzolini, *Stelle o nuvole?*  
in: *Gazzetta Ticinese*, 21 ottobre 1978  
e *Notiziario della Banca Popolare di  
Sondrio*, n. 25 aprile 1981

## RELAZIONE DEL CONSIGLIO DI AMMINISTRAZIONE SULL'ESERCIZIO AL 31 DICEMBRE 1999

Varcato il Novecento e impregnati di Millennio, vuoi per il "bug", vuoi per il periodo che lo identifica, verghiamo la quarta relazione di gestione, una relazione intonata al costante sviluppo degli affari, anche perché costante è l'espansione territoriale e graduale la penetrazione nelle aree di partenza: un'operatività nel segno della globalità delle operazioni bancarie, seppur entro una cerchia limitata quanto a volume e cifre. Ma questo è pure il resoconto della stazione terminale del Novecento, un intenso e significativo capolinea, difficilmente sfuggibile ai posteri.

Le nostre modeste dimensioni giustificano il silenzio sulla situazione economica e politica nazionale e, a maggior ragione, su quelle europea e mondiale. Il lettore attento e occhiuto potrà attingere tali cognizioni da fonti ben più autorevoli delle nostre e comunque accreditate presso il sistema bancario di alto profilo, anche culturale, di cui la Confederazione elvetica non è certamente avara.

Ci sembra giusto rendere subito noto che il passaggio al Duemila non ha creato intoppi o arresti inquietanti a riguardo del temuto "baco del Millennio". Tutto si è svolto in perfetta regola. La situazione d'allerta è stata condivisa pressoché per l'intero anno passato e abbiamo affrontato l'adeguamento con responsabile impegno.

Nella precedente relazione avevamo adombrato la necessità di procedere alla ridefinizione del pacchetto informatico, iniziativa che abbiamo attuato e che ci ha consentito di meglio accompagnare la crescita aziendale, di coprire le diverse esigenze legate all'attività di banca a tutto campo, offrendo alla clientela nuove e moderne funzionalità operative.

Il semplice raffronto delle cifre esposte nel bilancio con quelle al 31 dicembre 1998 dà un'idea sufficientemente esatta dello sviluppo delle risorse, passate da CHF 191 209 094.- a CHF 361 789 073.-, con un aumento dell'89,2%. I risultati del nostro lavoro si potrebbero riassumere in due costatazioni: la raccolta, che è aumentata del 108,12%, e gli impieghi, che hanno avuto un accrescimento del 66,90%. Ma queste considerazioni, certamente importanti, non dicono tutto; quel tutto concorrono a dirlo, in modo determinante, l'utile dell'esercizio, che si è incrementato del 33,83%, e poi le singole poste.

L'architettura territoriale si è rafforzata nel giugno scorso con l'apertura della succursale di San Gallo, il cui positivo avvio è una luce che illumina il cammino. Nel mese successivo ci siamo insediati a Celerina nel Cantone dei Grigioni, in prossimità di Saint Moritz; quivi, ormai da tre anni, opera un'importante filiale. Per il corrente anno sono previsti altri due insediamenti, rendendo così meno precaria la nostra presenza nei Cantoni del Ticino e dei Grigioni.

Nel vario e vivo fluire degli affari abbiamo accresciuto l'attenzione nella raccolta del risparmio, linfa per il nutrimento organico dell'attività. Il risparmio resta la materia prima per l'erogazione del credito, il quale, a sua volta, è l'umore vitale per le imprese e il siero fisiologico che supplisce alla scarsezza dei mezzi propri. Sempre maggiormente i risparmiatori ricorrono però agli investitori istituzionali, abbandonando l'investimento diretto. Questo fenomeno è destinato a crescere nel tempo sotto la spinta dell'offerta dei prodotti raffinati e ricercati, che richiedono

specifiche competenze per la valutazione del rischio. E parlando del rischio, siamo viepiù chiamati a tenerne sotto controllo la gestione, sviluppando metodologie adeguate di intervento.

La nostra è pure un'attività commerciale al dettaglio che cerchiamo di accrescere in modo armonico, un'attività tipica di una banca che vuol essere banca di fatto proprio perché caratterizzata dalla vicinanza alla realtà locale. Vogliamo essere vicini ai privati, alle famiglie, alla piccola e media imprenditoria, ma primariamente ai numerosi lavoratori italiani che onorano l'Italia all'estero. Un particolare riguardo è riservato alle intermediazioni dei flussi commerciali con l'Italia, lavoro che svolgiamo con dimestichezza, avendo conoscenze ed esperienze.

L'azione svolta nell'importante settore della gestione patrimoniale e della consulenza è stata condizionata dai mercati borsistici internazionali, per cui è stato un anno difficile perché difficile è stata la previsione dell'andamento delle economie internazionali, specie di quella americana. Sul finire dell'anno è ritornato l'ottimismo per non dire l'euforia, almeno in certi settori (alias, il settore tecnologico), ottimismo che è pur sempre un eccesso e che va preso con le pinze.

Comprendiamo lo stato di disagio in cui vengono a trovarsi i risparmiatori che, abituati al vento in poppa, debbono affrontare situazioni immiti. Noi pensiamo, soprattutto quando l'orizzonte temporale di giudizio si accorcia, sia necessario o almeno opportuno, e sempre nel primario interesse del cliente, che il gestore patrimoniale sia lasciato nella condizione di ragionare e quindi d'investire in un'ottica di medio e lungo termine per la protezione e la valorizzazione del patrimonio affidato, nel rispetto delle direttive d'impiego e in relazione al profilo di rischio scelto dal cliente.

Il trascorso esercizio è stato caratterizzato dall'introduzione dell'euro, per ora moneta solo scritturale, che, almeno dal punto di vista tecnico, ha riscosso successo. La nuova valuta ha innescato, anche al nostro interno, un processo di ridefinizione e redistribuzione dei portafogli, di conversione (facoltativa) delle diverse relazioni di conto intrattenute nelle divise "IN" e di riorganizzazione dei flussi finanziari interni e interbancari. La flessione della sua quotazione, rispetto alle principali valute, non è stata interpretata come una bocciatura dello storico progetto europeo, bensì come una normale reazione al diverso andamento delle rispettive sottostanti economie, e l'euro dovrebbe nel corrente anno, secondo accreditate previsioni, tendere a un recupero o, perlomeno, alla stabilità.

Il franco svizzero non ha certamente perso la sovranità del metro monetario nazionale, anche se sempre più vicino agli alti e bassi dell'euro; è una moneta che si comporta in modo "europeo". D'altra parte non si può pretendere di far girare alla rovescia la ruota della storia che viviamo.

Nell'aprile scorso abbiamo iniziato il collocamento delle quote della nostra SICAV, società di diritto lussemburghese denominata Pops(Suisse) Investment Fund. Nel corso di quest'anno queste quote saranno vendute anche in Italia attraverso la rete degli sportelli della nostra controllante. Durante l'anno in esame si è dato avvio alla vendita di prodotti assicurativi che sono stati via via apprezzati dalla clientela.



Anche se le notizie buone, quanto a velocità, in genere sono soccombenti a quelle non buone, diciamo subito che sta gradualmente prendendo piede la richiesta da parte dei risparmiatori di azioni della nostra partecipante, azioni quotate in Italia al Mercato ufficiale ristretto, le quali negli ultimi due anni hanno marciato a un ritmo di accrescimento annuale tra il 25 e il 30%.

La nostra partecipata Sofipo Fiduciaire SA, dopo aver scontato l'infanzia, sta procedendo bene.

Nell'informare che l'aumento di capitale sociale, da 30 milioni a 50 milioni di franchi svizzeri, è andato a effetto nel mese di aprile 1999, mediante sottoscrizione della casa madre, ringraziamo la nostra partecipante anche per tutta l'assistenza generosamente data.

Veniamo ora alle principali voci di bilancio. Il totale di bilancio, che riflette soprattutto l'attività di dettaglio, è progredito a CHF 361 789 073.- con un incremento di CHF 170 579 979.-. L'attività commerciale e creditizia, gradualmente e prudentemente avviata, ha avuto uno sviluppo importante: i crediti nei confronti della clientela risultano pari a CHF 101 720 438.- rispetto ai CHF 76 663 470.- del 31.12.1998 e i crediti ipotecari sono CHF 50 065 202.- (a fine esercizio 1998 erano CHF 14 284 229.-).

La soddisfacente evoluzione della raccolta diretta è evidenziata dalle voci passive "Impegni nei confronti della clientela a titolo di risparmio e d'investimento", che cifra in CHF 29 612 138.- (rispetto a CHF 14 801 848.- al 31.12.1998), e "Altri impegni nei confronti della clientela", che ha raggiunto CHF 182 937 594.- (a fine 1998 erano CHF 92 859 469.-). Confortante pure la raccolta a medio e lungo termine nella forma delle obbligazioni di cassa, il cui importo è di CHF 12 093 000.- (a fine esercizio precedente erano CHF 280 000.-).

Nel consuntivo degli affari dell'anno, che è il conto economico, vi è il riflesso della maggiore attività: una somma di spese notevolmente aumentate e anche una sommatoria di rendite in parallelo incremento, entrambe espressione di uno sviluppo accentuato di lavoro.

Quanto al Personale che si identifica nella banca, tant'è che più volte abbiamo affermato essere la banca il suo personale, rilevante è stato il suo rafforzamento che è passato da 47 a 88 unità, un aumento destinato a proseguire, anche se a ritmi meno elevati.

Le cifre sopra esposte si riflettono con evidenza nella voce dei ricavi netti da operazioni bancarie ordinarie, in positiva progressiva evoluzione, essendosi attestati in CHF 32 130 595.- (rispetto ai CHF 25 032 216.- al 31.12.1998). E questo grazie, in particolare, all'andamento delle commissioni e alla crescente importanza del risultato riveniente da operazioni su interessi. Mette conto ricordare l'incremento del risultato da operazioni di negoziazione, positivo nonostante le minori opportunità di guadagno a causa dell'introduzione dell'euro: l'applicazione del cambio fisso ufficiale ha infatti annullato i margini normalmente praticati nelle operazioni di conversione fra le valute partecipanti.

I costi d'esercizio sono CHF 14 628 765.-, rispetto a CHF 7 647 764.- dell'esercizio precedente. Il sensibile aumento è da ascrivere, oltre a quanto or ora accennato in merito al Personale, in buona parte al rafforzamento della struttura e, segnatamente, all'installazione del nuovo sistema informatico.

Effettuati i congrui ammortamenti e accantonamenti, l'esercizio chiude con un utile netto di CHF 6 941 810.- rispetto a CHF 5 186 945.-, con un incremento di CHF 1 754 865.-, pari a 33,83%.

L'Amministrazione propone all'Assemblea generale, conformemente a quanto previsto dall'articolo 22 dello statuto, di destinare l'intero utile alla riserva legale generale, nell'intento di accrescere il rafforzamento di dotazione dei mezzi propri.

L'Amministrazione è altresì convinta che si sia perseguita una gestione funzionale con coerente impegno atto a fornire prodotti e servizi secondo le specifiche esigenze della clientela e nel quadro di una conduzione sana e prudente.

La ragione prima di questa banca è la creazione di valore aggiunto idoneo a convalidare la fiducia della clientela e della nostra partecipante. Ogni flessione di fiducia danneggia il sistema dell'economia di mercato; per contro questa trae vantaggio dal rafforzamento della reputazione. Una banca che perde la fiducia perde più del suo capitale. Per noi è essenziale continuare a ricordarci dove vogliamo andare. Ci ha sempre preoccupato chi non sa dove andare, non foss'altro perché probabilmente andrebbe in un'altra direzione.

La clientela non si pasce di erba trastulla. Essa vuole ed esige il sapere, la perspicacia, l'esperienza e la riservatezza. La ringraziamo, segnatamente quella, invero numerosa, che fa azione di promozione a favore della propria banca.

L'intelligente laboriosità del nostro Personale di ogni ordine e grado merita convinto riconoscimento ed esplicita gratitudine. Una menzione specifica è rivolta ai signori Gianni Meregalli e Brunello Perucchi: un'uscita e un ingresso, in punta di piedi, di due valenti dirigenti.

Un ricordo doveroso e piacevole è per la spettabile Arthur Andersen SA, che ha svolto l'ufficio di revisione esterna in conformità a quanto sancito dal Codice delle obbligazioni. Ha altresì dato preziosa collaborazione all'Ispettorato interno che è stato rafforzato con l'immissione di un preparato collaboratore. Il mandato della Società scade e, come previsto dall'articolo 20 dello statuto, il Consiglio di amministrazione ne propone il rinnovo.

Infine, un pensiero di gratitudine, veramente sentito, è per l'onorevole Commissione Federale delle Banche, autorevolmente sempre disponibile, puntuale e solerte.

Lugano, 5 gennaio 2000

**Il Consiglio di amministrazione**





*Ma le Nuvole! Ognuna la sua storia irripetibile,  
fatta per i miei occhi, che non sarà vista da nessun altro  
che ne immagina mille altre avvenute di quei brandelli di vapore  
che prendono cento forme e ne suggeriscono mille ad ogni momento  
e mi fanno invidia e mi pare che m,,invitin come loro  
ad accettare quel loro destino passeggero, ma così svariato,  
con mille facce, con mille corpi, con mille possibilità; e che sembra  
inseguano sempre un ideale senza trovar mai la forma definitiva,  
e poi, come sgomente e rassegnate si dissolvono e basta  
il tempo di uno sguardo per mai più nel cielo trovarle.<sup>5</sup>*

5.

G. Prezzolini, *Stelle o nuvole?*  
in: *Gazzetta Ticinese*, 21 ottobre 1978  
e *Notiziario della Banca Popolare di Sondrio*, n. 25 aprile 1981

# CONTO ANNUALE 1999

## BILANCIO AL 31 DICEMBRE 1999

## ATTIVI

CHF	1999	1998	Variazione
Liquidità	21 149 570	6 440 228	14 709 342
Crediti nei confronti di banche	136 996 207	68 981 587	68 014 620
Crediti nei confronti della clientela	101 720 438	76 663 470	25 056 968
Crediti ipotecari	50 065 202	14 284 229	35 780 973
Portafoglio titoli destinati alla negoziazione	306 652	36 250	270 402
Investimenti finanziari	24 780 450	9 497 752	15 282 698
Partecipazioni	299 361	60 000	239 361
Immobilizzi	4 038 627	2 526 191	1 512 436
Ratei e risconti	713 012	450 243	262 769
Altri attivi	21 719 554	12 269 144	9 450 410
<b>Totale attivi</b>	<b>361 789 073</b>	<b>191 209 094</b>	<b>170 579 979</b>
Totale dei crediti postergati	357 143	363 822	-6 679
Totale dei crediti nei confronti di titolari di partecipazioni qualificate	26 236 025	19 211 371	7 024 654

## PASSIVI

CHF	1999	1998	Variazione
Impegni risultanti da titoli del mercato monetario	27 500	-	27 500
Impegni nei confronti di banche	32 205 814	19 413 251	12 792 563
Impegni nei confronti della clientela a titolo di risparmio e d'investimento	29 612 138	14 801 848	14 810 290
Altri impegni nei confronti della clientela	182 937 594	92 859 469	90 078 125
Obbligazioni di cassa	12 093 000	280 000	11 813 000
Ratei e risconti	847 285	111 493	735 792
Altri passivi	24 223 691	14 993 325	9 230 366
Rettifiche di valore e accantonamenti	15 739 743	11 589 210	4 150 533
Capitale azionario	50 000 000	30 000 000	20 000 000
Riserva legale generale	7 160 498	1 973 553	5 186 945
Utile d'esercizio	6 941 810	5 186 945	1 754 865
<b>Totale passivi</b>	<b>361 789 073</b>	<b>191 209 094</b>	<b>170 579 979</b>
Totale degli impegni nei confronti di titolari di partecipazioni qualificate	20 073 000	15 849 500	4 223 500

## OPERAZIONI FUORI BILANCIO

CHF	1999	1998	Variazione
Impegni eventuali	32 622 628	14 857 044	17 765 584
Strumenti finanziari derivati			
volume contrattuale	692 039 500	502 105 189	189 934 311
valori di rimpiazzo positivi lordi	20 148 316	11 648 072	8 500 244
valori di rimpiazzo negativi lordi	19 377 044	11 469 743	7 907 301
Operazioni fiduciarie	307 219 079	290 763 601	16 455 478

# CONTO ECONOMICO AL 31 DICEMBRE 1999

## CONTO ECONOMICO

### RICAVI E COSTI RISULTANTI

#### DA OPERAZIONI BANCARIE ORDINARIE

CHF	1999	1998	Variazione
Proventi per interessi e sconti	6 867 897	4 828 270	2 039 627
Proventi per interessi e dividendi del portafoglio destinato alla negoziazione	2 835	6 904	-4 069
Proventi per interessi e dividendi da investimenti finanziari	548 139	495 188	52 951
Oneri per interessi	-3 598 857	-2 295 886	-1 302 971
<b>Risultato da operazioni su interessi</b>	<b>3 820 014</b>	<b>3 034 476</b>	<b>785 538</b>
Proventi per commissioni su operazioni di credito	773 658	422 683	350 975
Proventi per commissioni su operazioni di negoziazione titoli e d'investimento	24 685 758	19 234 893	5 450 865
Proventi per commissioni sulle altre prestazioni di servizio	1 124 202	886 015	238 187
Oneri per commissioni	-3 218 119	-3 361 434	143 315
<b>Risultato da operazioni in commissione e da prestazioni di servizio</b>	<b>23 365 499</b>	<b>17 182 157</b>	<b>6 183 342</b>
<b>Risultato da operazioni di negoziazione</b>	<b>5 286 095</b>	<b>4 841 295</b>	<b>444 800</b>
Risultato da alienazioni di investimenti finanziari	6 413	-12 500	18 913
Altri proventi ordinari	-	-	-
Altri oneri ordinari	-347 426	-13 212	-334 214
<b>Risultato degli altri proventi ordinari</b>	<b>-341 013</b>	<b>-25 712</b>	<b>-315 301</b>
<b>Ricavi netti risultanti da operazioni bancarie ordinarie</b>	<b>32 130 595</b>	<b>25 032 216</b>	<b>7 098 379</b>
Spese per il personale	7 865 171	4 509 969	3 355 202
Altre spese operative	6 763 594	3 137 795	3 625 799
<b>Costi d'esercizio</b>	<b>14 628 765</b>	<b>7 647 764</b>	<b>6 981 001</b>
<b>Utile lordo</b>	<b>17 501 830</b>	<b>17 384 452</b>	<b>117 378</b>



## CONTO ECONOMICO

## UTILE DELL'ESERCIZIO

CHF	1999	1998	Variazione
Ammortamenti sugli immobilizzi	4 500 000	4 392 143	107 857
Rettifiche di valore, accantonamenti e perdite	3 400 020	5 818 000	-2 417 980
Imposte	2 660 000	1 987 364	672 636
<b>Utile dell'esercizio</b>	<b>6 941 810</b>	<b>5 186 945</b>	<b>1 754 865</b>

## IMPIEGO DELL'UTILE

CHF	1999	1998	Variazione
Utile riportato	-	-	-
Utile dell'esercizio	6 941 810	5 186 945	1 754 865
Utile di bilancio	6 941 810	5 186 945	1 754 865
Proposta del Consiglio di Amministrazione sull'impiego dell'utile			
Attribuzione alla riserva legale generale	6 941 810	5 186 945	1 754 865
<b>Utile residuo riportato</b>	<b>-</b>	<b>-</b>	<b>-</b>

# CONTO DEL FLUSSO DI FONDI AL 31 DICEMBRE 1999

## CONTO DEL FLUSSO DI FONDI

### FLUSSO DI FONDI IN BASE AL RISULTATO OPERATIVO (FINANZIAMENTO INTERNO)

in migliaia di CHF	Provenienza	Impiego
Risultato dell'esercizio	6 942	-
Ammortamenti su immobilizzi	4 500	-
Rettifiche di valore ed accantonamenti	4 151	-
Ratei e risconti attivi	-	263
Ratei e risconti passivi	736	-
Altri attivi e altri passivi	-	220
<b>Saldo flusso di fondi in base al risultato operativo (finanziamento interno)</b>	<b>15 846</b>	<b>-</b>

### FLUSSO DI FONDI RISULTANTE DALLE OPERAZIONI SUL CAPITALE PROPRIO

Aumento capitale azionario	20 000	-
<b>Saldo flusso di fondi risultante dalle operazioni sul capitale proprio</b>	<b>20 000</b>	<b>-</b>

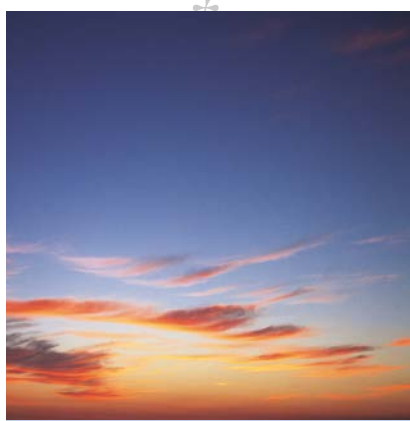
### FLUSSO DI FONDI RISULTANTE DA CAMBIAMENTI NEGLI IMMOBILIZZI E NELLE PARTECIPAZIONI

Partecipazioni	-	239
Altri immobilizzi materiali	-	5 813
Valori immateriali	-	200
<b>Saldo flusso di fondi risultante da cambiamenti negli immobilizzi e nelle partecipazioni</b>	<b>-</b>	<b>6 252</b>

## CONTO DEL FLUSSO DI FONDI

## FLUSSO DI FONDI RISULTANTE DALL'ATTIVITÀ BANCARIA

in migliaia di CHF	Provenienza	Impiego
<b>Attività a medio e lungo termine (&gt; 1 anno)</b>		
Obbligazioni di cassa	11 813	-
Fondi da risparmio ed investimenti	14 810	-
Crediti ipotecari	-	35 781
Investimenti finanziari	-	15 283
<b>Saldo dall'attività a medio e lungo termine (&gt; 1 anno)</b>	<b>-</b>	<b>24 441</b>
<b>Attività a breve termine</b>		
Impegni risultanti da titoli del mercato monetario	27	-
Impegni nei confronti di banche	12 793	-
Impegni nei confronti della clientela	90 078	-
Crediti nei confronti di banche	-	68 015
Crediti nei confronti della clientela	-	25 057
Portafoglio titoli destinati alla negoziazione	-	270
<b>Saldo dall'attività a breve termine</b>	<b>9 556</b>	<b>-</b>
<b>Liquidità</b>		
Mezzi liquidi	-	14 709
<b>Saldo della liquidità</b>	<b>-</b>	<b>14 709</b>
<b>Totale</b>	<b>45 402</b>	<b>45 402</b>



*Beatitudine mi pareva nelle gite che feci  
più spesso solitario che accompagnato,  
raggiunta qualche cima di colle o di monte,  
poter considerar con pace una vasta estensione di terre  
pensando alla varietà delle vite che mi palesava  
un gregge, un fumo di camino, un viandante isolato, un treno,  
le forme delle città, il corso di un fiume, e soprattutto  
il vagar delle nuvole nel cielo,  
che mi è parso uno spettacolo più suggestivo  
dello sguardo fisso delle stelle.<sup>6</sup>*

## ALLEGATO AL CONTO ANNUALE 1999

### 1. SPIEGAZIONI RELATIVE AI SETTORI DI ATTIVITÀ

La Banca Popolare di Sondrio (Suisse) SA è stata costituita a Lugano il 3 maggio 1995 ed è principalmente attiva nella gestione patrimoniale, nell'intermediazione creditizia e di valori mobiliari.

La Banca può distribuire in Svizzera a titolo professionale parti del Popso(Suisse) Investment Fund SICAV, Lussemburgo. Le è inoltre possibile intermediare polizze assicurative e contratti di leasing.

La sua rete comprende attualmente, oltre alla sede principale e ad uno sportello di città situati a Lugano, una succursale a St. Moritz con un'agenzia a Poschiavo e uno sportello a Celerina, una succursale a Chiasso ed una succursale a San Gallo.

A fine esercizio, il personale impiegato complessivamente risulta pari a 88 dipendenti (1998: 47).

Il risultato da operazioni in commissione e da prestazioni di servizio, legato soprattutto all'attività della gestione patrimoniale, costituisce la prima fonte di reddito della Banca con una quota pari al 73% (1998: 69%) dei ricavi netti risultanti da operazioni bancarie ordinarie. Il risultato dell'attività di negoziazione ne rappresenta circa il 16% (1998: 20%) mentre quello da operazioni su interessi circa il 12% (1998: 12%).

#### CREDITI

I crediti sono concessi soprattutto contro idonea garanzia.

La percentuale garantita dei prestiti erogati supera, infatti, l'84% del totale (1998: 92%).

Il 49% dei prestiti erogati senza copertura è concesso ad enti di diritto pubblico.

Per quanto attiene alle operazioni fuori bilancio, la percentuale garantita degli impegni eventuali si eleva al 80% del totale (1998: 81%) ed è relativa a garanzie rilasciate dalla Banca.

#### NEGOZIAZIONE

Nell'esercizio in rassegna la Banca Popolare di Sondrio (Suisse) SA ha operato principalmente nei settori divise, titoli e opzioni. L'operatività nei settori citati si è svolta utilizzando prevalentemente forme tecniche di tipo tradizionale.

Le attività di negoziazione sono svolte da specialisti presso la sede centrale, dove è stata creata anche la necessaria infrastruttura elettronica. Per le posizioni in conto proprio sono stati fissati limiti che vengono quotidianamente controllati.

#### ALTRI SERVIZI

Presso la sede principale di Lugano e presso le succursali di St. Moritz e Chiasso così come presso l'agenzia di Poschiavo e lo sportello di Celerina sono, fra l'altro, offerti i servizi di deposito in cassette di sicurezza e in deposito chiuso, particolarmente destinati alla clientela privata. I servizi di back-office e traffico pagamenti sono accentrati presso un distaccamento nella succursale di Chiasso, sotto la responsabilità della sede principale.

#### RISCHI DI PERDITA

La Direzione, sotto la sorveglianza del Consiglio di Amministrazione, è responsabile della determinazione e dell'implementazione della politica di gestione del rischio approvata dal Consiglio stesso.

La Banca si è dotata di un regolamento interno che definisce la gestione dei principali rischi cui è soggetta nell'esecuzione delle attività bancarie. Al fine di minimizzare il rischio di perdite sulla concessione di credito dietro garanzie, nei regolamenti sono stati fissati prudenti margini. L'istanza che si occupa della valutazione delle richieste di credito è accentrata presso la sede principale di Lugano.

#### STRUMENTI FINANZIARI DERIVATI

Le posizioni assunte in strumenti derivati sono in gran parte detenute per conto di clienti.

Per la gestione del bilancio si ricorre ad operazioni a termine sulle divise e, in un caso, ad una copertura del rischio di tasso d'interesse tramite "interest rate swap".

## 2. PRINCIPI DI ALLESTIMENTO E DI VALUTAZIONE DEL CONTO ANNUALE

### PRINCIPI GENERALI

La tenuta dei conti, l'allestimento e la valutazione seguono le norme fissate dal Codice delle obbligazioni e dalla Legge sulle Banche. La tenuta della contabilità avviene secondo il principio della data di regolamento (data valuta). I più importanti principi di valutazione possono essere così riassunti.

### LIQUIDITÀ

L'iscrizione in bilancio si basa sul valore nominale.

### CREDITI NEI CONFRONTI DI BANCHE E DELLA CLIENTELA, CREDITI IPOTECARI

La tenuta dei conti si basa sul principio del valore nominale.

Per i rischi potenziali sulla clientela esiste una rettifica di valore forfettaria mediante costituzione di un apposito fondo nella voce del passivo "Rettifiche di valore ed accantonamenti".

Se in relazione ad un credito concesso sorgono dubbi sulla solvibilità del debitore, la Banca provvede, sulla base delle garanzie, delle coperture e della situazione economica, a costituire - all'interno della voce del passivo "Rettifiche di valore ed accantonamenti" - adeguati accantonamenti per capitale ed interessi. La quota accantonata dipende dalla stima dell'esigibilità futura.

Se un debitore è in arretrato di oltre 90 giorni sul pagamento degli interessi, gli interessi già contabilizzati ma non introitati vengono ammortizzati attraverso la posta "Rettifiche di valore, accantonamenti e perdite".

Gli interessi maturati successivamente al novantesimo giorno di ritardo non vengono registrati in conto economico ma sono differiti attraverso la posta "Rettifiche di valore ed accantonamenti". L'iscrizione come ricavo viene effettuata in questo caso soltanto al momento dell'effettivo incasso.

### PORTAFOGLIO TITOLI DESTINATI ALLA NEGOZIAZIONE

Il portafoglio titoli destinato alla negoziazione viene valutato al prezzo di mercato del giorno di chiusura del bilancio, purché i valori siano negoziati presso una borsa riconosciuta o in presenza di un mercato rappresentativo secondo la definizione della legislazione bancaria. In caso contrario, la valutazione è effettuata secondo il principio del valore di acquisizione deduzione fatta di eventuali ammortamenti raccomandati dalle circostanze.

Il risultato della valorizzazione è contabilizzato nel conto economico.

### INVESTIMENTI FINANZIARI

Il portafoglio dei titoli di proprietà della Banca non detenuti nell'ottica di una loro negoziazione e non destinati ad essere conservati sino alla scadenza (nel caso di valori mobiliari produttivi d'interesse o dividendo) è valutato al principio del valore più basso fra quello d'acquisto e quello di mercato.

Il saldo degli adattamenti di valore è registrato nella rubrica di conto economico "Altri proventi ordinari" o "Altri oneri ordinari". Nel caso di una loro alienazione, la differenza tra il valore della transazione ed il valore contabile è registrato nella posta di conto economico "Risultato da alienazioni di investimenti finanziari".

Per i rischi di corso potenziali esiste inoltre un fondo oscillazioni titoli forfettario registrato nella voce del passivo "Rettifiche di valore ed accantonamenti".

### PARTECIPAZIONI

Nella voce "Partecipazioni" si registrano le quote societarie, in termini di capitale o di diritto di voto, pari almeno al 10 %. La valutazione avviene in base al principio del valore di acquisto, cioè il costo di acquisto dedotti gli ammortamenti economicamente necessari determinati con l'usuale prudenza.

## IMMOBILIZZI

L'iscrizione a bilancio avviene ai costi di acquisto dedotti gli ammortamenti necessari; questi vengono applicati con il metodo lineare e quantificati in base alla presunta durata di utilizzo degli oggetti, stimata secondo criteri prudenziali.

Nei limiti concessi dalla legge possono anche essere effettuati ulteriori ammortamenti.

## RETTIFICHE DI VALORE ED ACCANTONAMENTI

Per tutti i rischi ravvisabili il giorno di chiusura del bilancio vengono costituite singole rettifiche di valore ed accantonamenti in base al principio della prudenza. I rischi potenziali sono coperti con rettifiche di valore e accantonamenti forfettari.

Le rettifiche di valore e gli accantonamenti possono contenere riserve latenti.

## IMPOSTE

All'interno della voce "Rettifiche di valore ed accantonamenti" la Banca provvede alla registrazione di un accantonamento per imposte comunali, cantonali e federali in base al risultato di esercizio.

## CONTI METALLO

La valutazione dei conti metallo avviene alle quotazioni registrate nel giorno di chiusura del bilancio.

## VALUTE ESTERE

Gli attivi e i passivi in valute estere vengono convertiti ai cambi vigenti il giorno di chiusura del bilancio.

## STRUMENTI FINANZIARI DERIVATI

Nel caso di posizioni a termine si utilizzano i corsi della durata residua.

Le posizioni in strumenti finanziari derivati destinati alla negoziazione su mercato rappresentativo sono calcolate ai prezzi di mercato. Il risultato della valutazione viene contabilizzato nel conto economico.

Se viene a mancare un mercato rappresentativo, la valutazione avviene al valore di acquisto oppure al valore di mercato inferiore.

Per la valutazione delle operazioni di protezione di posizioni (hedging) vengono applicati gli stessi principi di valutazione adottati per le operazioni alle quali esse si riferiscono.

Le operazioni a contanti che, in virtù del principio di tenuta della contabilità in base alla data valuta, al 31 dicembre 1999 non erano ancora state regolate sono integrate nei contratti a termine.

## MODIFICA DEI PRINCIPI CONTABILI DI PRESENTAZIONE INTERVENUTA NEL CORSO DELL'ESERCIZIO

Al 31 dicembre 1999 la Banca ha classificato nella voce "Proventi per commissioni sulle altre prestazioni di servizio" i proventi che nell'esercizio precedente erano presentati alla voce "Altri proventi ordinari". Di conseguenza, per garantire la comparabilità, sono stati rettificati anche i dati relativi all'esercizio 1998, per CHF 872 351.

Quale conseguenza, si è verificato un incremento del margine del "Risultato da operazioni in commissione e da prestazioni di servizio" dell'esercizio 1998 per detto importo.

Questa riclassificazione non ha avuto alcun impatto sul risultato d'esercizio ed è senza influsso sulle riserve latenti.

### 3. INFORMAZIONI SUL BILANCIO

#### 3.1. SOMMARIO DELLE COPERTURE DI PRESTITI E DELLE OPERAZIONI FUORI BILANCIO

in migliaia di CHF

	genere della copertura				
	ipotecaria	Garanzia Copertura	Altra Copertura	Senza Totale	
<b>Prestiti</b>					
Crediti nei confronti della clientela		5 801	72 423	23 496	101 720
Crediti ipotecari		50 065	-	-	50 065
Edilizia abitativa					
CHF 29 349(1998: CHF 11 434)					
Immobili commerciali					
CHF 14 135 (1998: CHF 2 096)					
Altri					
CHF 6 581 (1998: CHF 754)					
<b>Totale prestiti</b>		<b>55 866</b>	<b>72 423</b>	<b>23 496</b>	<b>151 785</b>
Anno precedente		14 284	69 987	6 676	90 947
<b>Operazioni fuori bilancio</b>					
Impegni eventuali		-	30 032	2 591	32 623
<b>Totale operazioni fuori bilancio</b>		<b>-</b>	<b>30 032</b>	<b>2 591</b>	<b>32 623</b>
Anno precedente		-	12 086	2 771	14 857



### 3.2. SUDDIVISIONE DEI PORTAFOGLI TITOLI E METALLI PREZIOSI DESTINATI ALLA NEGOZIAZIONE, DEGLI INVESTIMENTI FINANZIARI E DELLE PARTECIPAZIONI

#### Portafoglio titoli destinati alla negoziazione

in migliaia di CHF	1999	1998	Variazione
Titoli di partecipazione (non quotati)	307	36	271
<b>Totale portafogli titoli destinati alla negoziazione</b>	<b>307</b>	<b>36</b>	<b>271</b>
di cui titoli scontabili o costituibili in pegno presso la Banca Nazionale	-	-	-

#### Investimenti finanziari

in migliaia di CHF	Valore contabile		Valore d'acquisto		Valore di mercato	
	1999	1998	1999	1998	1999	1998
Titoli di credito	17 933	9 220	17 964	9 224	17 978	9 403
di cui valutati secondo il valore più basso	17 933	9 220	17 964	9 224	17 978	9 403
Titoli di partecipazione	6 847	277	7 041	277	8 042	651
<b>Totale investimenti finanziari</b>	<b>24 780</b>	<b>9 497</b>	<b>25 005</b>	<b>9 501</b>	<b>26 020</b>	<b>10 054</b>

di cui titoli scontabili o costituibili in pegno presso la Banca Nazionale per CHF 2 003 (1998:CHF 2 009).

### 3.3. INDICAZIONI SULLE PARTECIPAZIONI

#### SOFIPO FIDUCIAIRE SA, LUGANO

La Banca detiene una partecipazione, registrata al valore di costo di CHF 180 000 (1998: CHF 60 000), pari al 30% (1998: 30%) del capitale azionario e dei diritti di voto di "SOFIPO Fiduciaria SA", con sede a Lugano. Scopo societario della partecipata – non quotata in borsa – è l'esercizio di ogni attività di carattere fiduciario, con esecuzione di ogni servizio che rientri nell'ambito delle attività di una società fiduciaria.

Alla partecipata è stato concesso un affidamento complessivo pari a CHF 550 000, utilizzato nella misura di CHF 357 143 (1998: CHF 363 822), per il quale la Banca ha sottoscritto una convenzione di postergazione.

Pur non disponendo di un conto annuale per l'esercizio 1999 approvato dall'assemblea generale della partecipata, sulla base di risultati preliminari la Banca ha deciso di creare uno specifico accantonamento all'interno della voce di passivo "Rettifiche di valore ed accantonamenti" nella misura del valore della partecipazione registrato a bilancio (CHF 180 000) e del credito postergato erogato (CHF 357 143).

Non sussiste obbligo di consolidamento della partecipata, con relativo allestimento del conto di gruppo, in considerazione dell'assenza dei presupposti relativi all'influsso dominante e della significatività della partecipata nell'ottica degli obiettivi perseguiti da tale conto.

### POPSO(SUISSE) ADVISORY SA, LUXEMBOURG

Dal marzo 1999 la Banca detiene una partecipazione, registrata al valore di costo di CHF 119 361, pari al 100% del capitale azionario e dei diritti di voto di "Popso(Suisse) Advisory SA", con sede a Lussemburgo. Scopo societario della partecipata - non quotata in borsa - è la consulenza al Popso(Suisse) Investment Fund SICAV in relazione alla gestione dei suoi attivi e la sua promozione.

La chiusura del primo esercizio contabile della partecipata è prevista per il 31 marzo 2000.

Non sussiste obbligo di consolidamento della partecipata, con relativo allestimento del conto di gruppo, in considerazione dell'assenza del presupposto relativo alla significatività della partecipata nell'ottica degli obiettivi perseguiti da tale conto.

Da considerare inoltre che non vi è obbligo di allestimento di conto di gruppo in considerazione del fatto che il conto consolidato della casa madre, Banca Popolare di Sondrio Scarl, Sondrio, include il conto annuale della Banca e viene come esso pubblicato.

### 3.4. SCHEMA DEGLI INVESTIMENTI

in migliaia di CHF	Investimenti al valore d'acquisto	Ammortamenti finora eseguiti	Valore contabile fine anno precedente	Investimenti	Ammortamenti	Valore contabile fine esercizio rassegna
<b>Partecipazioni</b>						
di cui di minoranza: 180	180	-	60	120	-	180
di cui di maggioranza: 119	119	-	-	119	-	119
<b>Totale partecipazioni</b>	<b>299</b>	<b>-</b>	<b>60</b>	<b>239</b>	<b>-</b>	<b>299</b>
<b>Altri immobilizzi materiali</b>						
Altri immobilizzi materiali	6 776	4 289	2 487	2 454	2 227	2 714
Diversi	1 522	1 483	39	3 359	2 073	1 325
<b>Totale immobilizzi materiali</b>	<b>8 298</b>	<b>5 772</b>	<b>2 526</b>	<b>5 813</b>	<b>4 300</b>	<b>4 039</b>

Il valore d'assicurazione contro gli incendi per gli "altri immobilizzi materiali" è pari a CHF 12 650 (1998: CHF 10 200).

### 3.5. COSTI DI FONDAZIONE D'AUMENTO DEL CAPITALE E D'ORGANIZZAZIONE ISCRITTI FRA GLI ATTIVI

I costi relativi all'aumento di capitale occorso nel 1999 iscritti all'interno della voce "Altri Attivi" sono stati CHF 200 000 completamente ammortizzati nel corso d'esercizio (1998: CHF 0).

### 3.6. ATTIVI NON LIBERAMENTE DISPONIBILI E ATTIVI CON RISERVA DI PROPRIETÀ

Nel giorno di chiusura del bilancio i seguenti attivi risultavano non liberamente disponibili (tipo dei valori e motivo del deposito)

in migliaia di CHF	1999	1998
Titoli obbligazionari presso la Banca Nazionale (valore nominale)		
per il credito Lombard (non utilizzato)	1 000	1 000
a garanzia	500	500
<b>Totale</b>	<b>1 500</b>	<b>1 500</b>

### 3.7. IMPEGNI NEI CONFRONTI DI PROPRIE ISTITUZIONI DI PREVIDENZA

Nel giorno di chiusura del bilancio non sussistevano impegni nei confronti della cassa pensione da parte della Banca, al pari della chiusura dell'esercizio precedente.

### 3.8. OBBLIGAZIONI DI CASSA IN CIRCOLAZIONE AL 31 DICEMBRE 1999

Nel corso del 1999 la Banca ha emesso obbligazioni di cassa per CHF 11 813.

in migliaia di CHF

Scadenze	Tasso	Importo
2000	2.25%	200
2001	2.00%	960
2001	2.25%	605
2001	2.50%	155
2001	3.00%	210
2002	2.25%	2 300
2002	2.50%	70
2002	2.75%	75
2002	3.25%	23
2003	2.75%	5 000
2003	3.50%	45
2004	3.00%	50
2005	3.25%	2 100
2006	3.50%	250
2007	4.00%	50
<b>Totale</b>		<b>12 093</b>

## 3.9. RETTIFICHE DI VALORE ED ACCANTONAMENTI

in migliaia di CHF

	Situazione fine esercizio precedente	Utilizzo e scioglimento conforme allo scopo	Nuova costituzione a carico del conto economico	Situazione fine esercizio in rassegna
Rettifiche di valore e accantonamenti per rischi di perdita (rischi di delcredere e rischi paese)	470	6	236	700
Accantonamenti per imposte e imposte latenti	2 119	1 919	2 660	2 860
Altri accantonamenti	9 000	0	3 180	12 180
<b>Totale rettifiche di valore e accantonamenti</b>	<b>11 589</b>	<b>1 925</b>	<b>6 076</b>	<b>15 740</b>
<b>Totale rettifiche di valore e accantonamenti secondo il bilancio</b>	<b>11 589</b>	<b>1 925</b>	<b>6 076</b>	<b>15 740</b>

## 3.10. CAPITALE SOCIALE

in migliaia di CHF

	1999	1999	1999	1998	1998	1998
	Valore nominale complessivo	Numero azioni	Capitale con diritto al dividendo	Valore nominale complessivo	Numero azioni	Capitale con diritto al dividendo
Capitale azionario	50 000	500 000	50 000	30 000	300 000	30 000
<b>Totale capitale sociale</b>	<b>50 000</b>	<b>500 000</b>	<b>50 000</b>	<b>30 000</b>	<b>300 000</b>	<b>30 000</b>

Non esistono né capitale condizionale, né azionisti senza diritto di voto.

Azionisti rilevanti	Nominale	Quota in %	Nominale	Quota in %
Banca Popolare di Sondrio				
Scarl, Sondrio (Italia)	50 000	100	30 000	100

La Banca Popolare di Sondrio, Sondrio, è una Società Cooperativa a Responsabilità Limitata e come tale soggetta a particolare regolamentazione dal profilo del proprio azionariato. In base alle disposizioni legislative, nessun azionista può detenere più dello 0.5% del capitale sociale; per l'iscrizione a libro soci vi è la clausola di gradimento. In assemblea, ogni socio ha diritto ad un voto, indipendentemente dalla partecipazione detenuta. I suoi titoli sono quotati al Mercato Ristretto della Borsa Valori di Milano.

## 3.11. PROSPETTO DELLE VARIAZIONI DEL CAPITALE PROPRIO

in migliaia di CHF

Capitale azionario versato	30 000
Riserva legale generale	1 973
Utile di bilancio	5 187
<b>Totale capitale proprio all'inizio dell'esercizio (prima dell'impiego dell'utile)</b>	<b>37 160</b>
+ Aumento di capitale	20 000
+ Utile dell'esercizio in rassegna	6 942
<b>Totale capitale proprio alla fine dell'esercizio in rassegna (prima dell'impiego dell'utile)</b>	<b>64 102</b>
di cui:	
Capitale azionario versato	50 000
Riserva legale generale	7 160
Utile di bilancio	6 942

Nel corso del 1999 è stato aumentato il capitale azionario versato di CHF 20 milioni, portandolo così a CHF 50 milioni.

3.12. STRUTTURA DELLE SCADENZE DELL'ATTIVO CIRCOLANTE  
DEGLI INVESTIMENTI FINANZIARI E DEL CAPITALE DI TERZI

in migliaia di CHF

	Scadenza del capitale						Totale
	A vista	Disdicibile	Entro 3 mesi	Tra 3 e 12 mesi	Tra 12 mesi e 5 anni	Oltre 5 anni	
<b>Attivo circolante</b>							
Liquidità	21 150	-	-	-	-	-	21 150
Crediti nei confronti di banche	32 958	104 039	-	-	-	-	136 997
Crediti nei confronti della clientela	20 528	15 810	26 458	37 481	1 000	443	101 720
Crediti ipotecari	-	44 065	-	6 000	-	-	50 065
Portafoglio titoli destinati alla negoziazione	307	-	-	-	-	-	307
Investimenti finanziari	24 780	-	-	-	-	-	24 780
<b>Totale attivo circolante</b>	<b>99 723</b>	<b>163 914</b>	<b>26 458</b>	<b>43 481</b>	<b>1 000</b>	<b>443</b>	<b>335 019</b>
Esercizio precedente	26 028	72 905	47 018	26 632	3 320	-	175 903
<b>Capitale di terzi</b>							
Impegni risultanti da titoli del mercato monetario	27	-	-	-	-	-	27
Impegni nei confronti di banche	133	9 000	3 000	20 073	-	-	32 206
Impegni nei confronti della clientela a titolo di risparmio e d'investimento	-	29 612	-	-	-	-	29 612
Altri impegni nei confronti della clientela	180 938	-	2 000	-	-	-	182 938
Obbligazioni di cassa	-	-	-	200	9 493	2 400	12 093
<b>Totale capitale di terzi</b>	<b>181 098</b>	<b>38 612</b>	<b>5 000</b>	<b>20 273</b>	<b>9 493</b>	<b>2 400</b>	<b>256 876</b>
Esercizio precedente	93 139	14 802	3 283	15 850	280	-	127 354

### 3.13. CREDITI E IMPEGNI NEI CONFRONTI DI SOCIETÀ COLLEGATE E CREDITI AD ORGANI

in migliaia di CHF

Al 31 dicembre 1999 e 1998 non vi erano crediti e impegni nei confronti di società collegate e crediti ad organi.

### 3.14. BILANCIO SUDDIVISO SECONDO IL DOMICILIO SVIZZERO O ESTERO DELLA CLIENTELA (1999)

in migliaia di CHF

<b>Attivi</b>	<b>Svizzera</b>	<b>Estero</b>	<b>Totale</b>
Liquidità	21 150	-	21 150
Crediti nei confronti di banche	81 567	55 429	136 996
Crediti nei confronti della clientela	41 644	60 076	101 720
Crediti ipotecari	44 710	5 355	50 065
Portafoglio titoli destinati alla negoziazione	-	307	307
Investimenti finanziari	2 003	22 777	24 780
Partecipazioni	180	119	299
Immobilizzi	4 039	-	4 039
Ratei e risconti	526	187	713
Altri attivi	21 720	-	21 720
<b>Totale attivi</b>	<b>217 539</b>	<b>144 250</b>	<b>361 789</b>

<b>Passivi</b>	<b>Svizzera</b>	<b>Estero</b>	<b>Totale</b>
Impegni risultanti da titoli del mercato monetario	27	-	27
Impegni nei confronti di banche	132	32 074	32 206
Impegni nei confronti della clientela a titolo di risparmio e d'investimento	16 821	12 791	29 612
Altri impegni nei confronti della clientela	39 686	143 252	182 938
Obbligazioni di cassa	12 093	-	12 093
Ratei e risconti	640	207	847
Altri passivi	24 224	-	24 224
Rettifiche di valore e accantonamenti	15 740	-	15 740
Capitale azionario	-	50 000	50 000
Riserva legale generale	7 160	-	7 160
Utile d'esercizio	6 942	-	6 942
<b>Totale passivi</b>	<b>123 465</b>	<b>238 324</b>	<b>361 789</b>

### 3.15. ATTIVI SUDDIVISI SECONDO PAESI O GRUPPI DI PAESI

in migliaia di CHF	1999	%	1998	%
Paesi OCSE	113 381	31	82 692	43
Rimanti paesi dell'Europa occidentale	380	0	495	0
Altri paesi	13 118	4	19 852	11
Totale paesi esteri		126 879	35	103
039 54				
Svizzera	234 910	65	88 170	46
<b>Totale attivi</b>	<b>361 789</b>	<b>100</b>	<b>191 209</b>	<b>100</b>

## 3.16. BILANCIO SUDDIVISO SECONDO LE VALUTE

in migliaia di CHF

<b>Attivi</b>	<b>CHF</b>	<b>USD</b>	<b>EURO</b>	<b>Diverse</b>	<b>Totale</b>
Liquidità	17 457	287	3 283	123	21 150
Crediti nei confronti di banche	66 322	5 273	56 311	9 090	136 996
Crediti nei confronti della clientela	46 870	16 719	31 485	6 646	101 720
Crediti ipotecari	50 065	-	-	-	50 065
Portafoglio titoli destinati alla negoziazione	199	58	-	50	307
Investimenti finanziari	13 623	158	10 999	-	24 780
Partecipazioni	180	-	-	119	299
Immobilizzi	4 039	-	-	-	4 039
Ratei e risconti	527	17	164	5	713
Altri attivi	21 275	57	151	237	21 720
<b>Totale attivi</b>	<b>220 557</b>	<b>22 569</b>	<b>102 393</b>	<b>16 270</b>	<b>361 789</b>
Divise a termine	12 781	61 409	111 220	82 126	267 536
<b>Posizione "long"</b>	<b>233 338</b>	<b>83 978</b>	<b>213 613</b>	<b>98 396</b>	<b>629 325</b>
Posizione "long" precedente	134 552	62 047	134 600	59 962	391 161
<b>Passivi</b>	<b>CHF</b>	<b>USD</b>	<b>EURO</b>	<b>Diverse</b>	<b>Totale</b>
Impegni risultanti da titoli del mercato monetario	27	-	-	-	27
Impegni nei confronti di banche	18 004	10 992	-	3 210	32 206
Impegni nei confronti della clientela					
a titolo di risparmio e d'investimento	28 192	-	-	1 420	29 612
Altri impegni nei confronti della clientela	61 032	13 961	99 476	8 469	182 938
Obbligazioni di cassa	12 093	-	-	-	12 093
Ratei e risconti	803	4	-	40	847
Altri passivi	24 039	49	13	123	24 224
Rettifiche di valore e accantonamenti	15 740	-	-	-	15 740
Capitale azionario	50 000	-	-	-	50 000
Riserva legale generale	7 160	-	-	-	7 160
Utile d'esercizio	6 942	-	-	-	6 942
<b>Totale passivi</b>	<b>224 032</b>	<b>25 006</b>	<b>99 489</b>	<b>13 262</b>	<b>361 789</b>
Divise a termine	7 185	56 579	113 455	89 689	266 908
<b>Posizione "short"</b>	<b>231 217</b>	<b>81 585</b>	<b>212 944</b>	<b>102 951</b>	<b>628 697</b>
Posizione "short" precedente	144 586	60 515	128 406	57 474	390 981
<b>Posizione netta long (short)</b>	<b>2 121</b>	<b>2 393</b>	<b>669</b>	<b>-4 555</b>	<b>628</b>
Posizione netta long (short) precedente	-10 034	1 532	6 194	2 488	180



## 4. INFORMAZIONI CONCERNENTI LE OPERAZIONI FUORI BILANCIO

### 4.1. SUDDIVISIONE DEGLI IMPEGNI EVENTUALI

in migliaia di CHF	1999	1998	Variazione
Garanzie prestate e strumenti analoghi	32 623	14 857	17 766
<b>Totale impegni eventuali</b>	<b>32 623</b>	<b>14 857</b>	<b>17 766</b>

### 4.2. SUDDIVISIONE DELLE OPERAZIONI FIDUCIARIE

in migliaia di CHF	1999	1998	Variazione
Investimenti fiduciari presso terzi	307 219	288 245	18 974
Investimenti fiduciari presso banche del gruppo	0	2 519	-2 519
<b>Totale operazioni fiduciarie</b>	<b>307 219</b>	<b>290 764</b>	<b>16 455</b>

### 4.3. STRUMENTI FINANZIARI DERIVATI APERTI

in migliaia di CHF	Valore di rimpiazzo positivo	Valore di rimpiazzo negativo	Volumi contrattuali
Strumenti di tasso			
Swap	275	-	9 000
Divise			
Contratti a termine	5 179	4 683	267 536
Opzioni (OTC)	10 590	10 590	260 978
Titoli di partecipazione / Indici			
Opzioni negoziabili in borsa	4 104	4 104	118 535
Diversi	-	-	35 990
<b>Totale esercizio in rassegna</b>	<b>20 148</b>	<b>19 377</b>	<b>692 039</b>
Esercizio precedente	11 648	11 469	502 106

Alla voce "Diversi" sono riportate le transazioni concluse entro il 31 dicembre 1999 ma da regolarsi nel 2000, conformemente al principio di tenuta della contabilità secondo la data valuta.

## INFORMAZIONI AGGIUNTIVE

Le operazioni vengono eseguite soprattutto per conto della clientela; per le posizioni in conto proprio sono stati fissati limiti. In merito alla loro valutazione, essa viene effettuata ipotizzando che i contratti aperti debbano essere rinegoziati alle attuali condizioni di mercato. Il valore di rimpiazzo positivo indica dunque i costi potenziali che deriverebbero se venissero a mancare tutte le controparti per la conclusione dei contratti aperti. I rischi effettivi vanno tuttavia considerati molto più limitati, in quanto le operazioni si svolgono con controparti di prim'ordine. La durata media dei contratti aperti è notevolmente inferiore ad un anno. Nel caso delle opzioni negoziabili in borsa l'esecuzione dei contratti aperti viene garantita dalla stanza di compensazione, dove va anche depositata un'adeguata copertura dei margini. Nel corso dell'anno è stato aperto un contratto di swap di tasso d'interesse della durata di dieci anni, per coprire una posizione affidata.

## 5. INFORMAZIONI RELATIVE AL CONTO ECONOMICO

### 5.1. REDDITO DI RIFINANZIAMENTO NELLA POSTA PROVENTI PER INTERESSI E SCONTI

La Banca Popolare di Sondrio (SUISSE) SA non ha optato per tale metodo di registrazione.

### 5.2. SUDDIVISIONE DEI RISULTATI DA OPERAZIONI DI NEGOZIAZIONE

in migliaia di CHF	1999	1998	Variazione
Operazioni in divise e monete estere	4 846	3 976	870
Negoziazione di opzioni	390	638	-248
Negoziazione di titoli	50	227	-177
<b>Totale risultato da operazioni di negoziazione</b>	<b>5 286</b>	<b>4 841</b>	<b>445</b>

### 5.3. SUDDIVISIONE DELLE SPESE PER IL PERSONALE

in migliaia di CHF	1999	1998	Variazione
Stipendi e onorari	6 406	3 695	2 711
Prestazioni sociali	1 248	676	572
Altre spese per il personale	211	139	72
<b>Totale spese per il personale</b>	<b>7 865</b>	<b>4 510</b>	<b>3 355</b>

## 5.4. SUDDIVISIONE DELLE ALTRE SPESE OPERATIVE

in migliaia di CHF	1999	1998	Variazione
Spese per i locali	1 551	838	713
Spese per informatica	1 392	279	1 113
Spese per macchine, mobilio, veicoli e altre installazioni	1 083	670	413
Altre spese d'esercizio	2 738	1 351	1 387
<b>Totale altre spese operative</b>		<b>6 764</b>	<b>3</b>
138 3 626			

## 5.5. ULTERIORI INDICAZIONI SUL CONTO ECONOMICO

Il conto economico dell'esercizio in rassegna non ha fatto registrare significative perdite o ricavi straordinari.



## RAPPORTO DELL'UFFICIO DI REVISIONE



**Rapporto dell'Ufficio di revisione  
all'Assemblea Generale degli azionisti della  
Banca Popolare di Sondrio (Suisse) SA, Lugano**

Nella nostra qualità di Ufficio di revisione abbiamo verificato la contabilità ed il conto annuale (bilancio, conto economico, conto del flusso dei fondi ed allegato) della Banca Popolare di Sondrio (Suisse) SA per l'esercizio chiuso al 31 dicembre 1999.

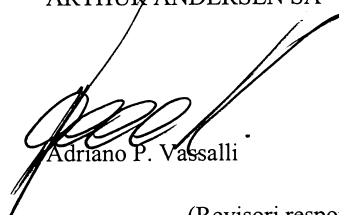
Il Consiglio d'amministrazione è responsabile dell'allestimento del conto annuale, mentre il nostro compito consiste nella sua verifica e nell'espressione di un giudizio in merito. Confermiamo di adempiere ai requisiti legali relativi all'abilitazione professionale e all'indipendenza.

La nostra verifica è stata effettuata conformemente alle norme della categoria professionale, le quali richiedono che la stessa venga pianificata ed effettuata in maniera tale che anomalie significative nel conto annuale possano essere identificate con un grado di sicurezza accettabile. Abbiamo verificato le posizioni e le informazioni del conto annuale mediante procedure analitiche e di verifica a campione. Abbiamo inoltre giudicato l'applicazione dei principi contabili determinanti, le decisioni significative in materia di valutazione, nonché la presentazione del conto annuale nel suo complesso. Siamo dell'avviso che la nostra verifica costituisca una base sufficiente per la presente nostra opinione.

A nostro giudizio la contabilità ed il conto annuale (come pure la proposta d'impiego dell'utile di bilancio) sono conformi alle disposizioni legali e statutarie.

Raccomandiamo di approvare il conto annuale a Voi sottoposto.

ARTHUR ANDERSEN SA

  
Adriano P. Vassalli

  
Piero Gasparini

(Revisori responsabili)

Lugano, 31 gennaio 2000



## I NOSTRI SERVIZI

CONTI CORRENTI

CONTI E LIBRETTI DI DEPOSITO

CONTI A TERMINE E FIDUCIARI

OBBLIGAZIONI DI CASSA

CAMBIO

TRAFFICO PAGAMENTI

CONSULENZA IN INVESTIMENTI

GESTIONE PATRIMONIALE

CUSTODIA TITOLI

OPERAZIONI SU DIVISE

METALLI PREZIOSI

TESORERIA

CREDITI COMMERCIALI

CREDITI IPOTECARI

CREDITI LOMBARD

GARANZIE

FONDI DI INVESTIMENTO  
POPSO(SUISSE) INVESTMENT FUND SICAV

PRODOTTI ASSICURATIVI  
HELVETIA PATRIA ASSICURAZIONI

ATTIVITÀ FIDUCIARIE IN COLLABORAZIONE  
CON SOFIPO FIDUCIAIRE SA



Banca Popolare di Sondrio (SUISSE)

